

# PROTOKOLL

aufgenommen bei der am Montag, dem 18. März 2013 im Stadtamt Ternitz stattgefundenen Sitzung des Gemeinderates.

Anwesend waren: von der SPÖ:  
Bürgermeister Rupert Dworak, Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald, die Stadträte Ing. DI Nicole Haberler, Daniela Mohr, Mag. Andrea Reisenbauer, KommR Peter Spicker, Franz Stix und Gerhard Windbichler und die Gemeinderäte Ewald Dörfler, Jeannine Gersthofer (ab Tagesordnungspunkt I.), Franz Gruber, Martina Klengl, Brigitte Kögler, Franz Maier, Manfred Ofenböck, Ing. Michael Riedl, Irmgard Selhofer-Dissauer, Andreas Schönegger, Kristin Stocker, Norbert Strebinger, Andreas Walcha, Kordula Womser, Kerstin Zenz (ab Tagesordnungspunkt V.) und Thomas Zwazl;  
von der ÖVP:  
die Gemeinderäte Thomas Huber, Dipl. Ing. Thomas Perz, Karl Pölzelbauer und Franz Reiterer;  
von der FPÖ:  
Stadtrat Franz Schnell und Gemeinderat Michael Reiterer;  
von der ALT:  
Gemeinderat Ilhami Bozkurt

Entschuldigt abwesend waren: Stadträtin Trude Waitzbauer (ÖVP) und die Gemeinderäte Gerhard Graf und Christa Bogath (beide SPÖ), Werner Beil und Roland Schallert (beide FPÖ) und Sevinc Balikci (GRÜNE)

Als Schriftführer fungierte VB Mag. Gernot Zottl.

Bürgermeister Rupert Dworak übernimmt den Vorsitz, begrüßt die Anwesenden, stellt fest, dass die Sitzung nachweislich und rechtzeitig eingeladen wurde und eröffnet die Sitzung um 17.00 Uhr.

Vor Eingang in die Tagesordnung teilt der Bürgermeister mit, dass nachstehende Dringlichkeitsanträge eingelangt sind:

## **1. Staatsbürgerschaftsverband Ternitz, Rechnungsabschluss 2012**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe IX

Tagesordnungspunkt XI, Ziffer 7

**2. Standesamtsverband Ternitz, Rechnungsabschluss 2012**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe IX

Tagesordnungspunkt XI, Ziffer 8

**3. Seitens der FPÖ-Gemeinderatsfraktion**

**Anbringung eines Verkehrsspiegels bei der Kreuzung Straße d. 12. Februar - Forstnerweg**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe VIII

Tagesordnungspunkt X, Ziffer 12

**4. Seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion**

**Erneuerung des Gehsteiges vor der Bank Austria und der Pizzeria**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe VIII

Tagesordnungspunkt X, Ziffer 13

Auf Grund der Einladungskurrende und der eingebrachten Dringlichkeitsanträge hat die Tagesordnung der heutigen Sitzung folgende Fassung:

## **Tagesordnung**

### **I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 28. Jänner 2013**

### **II. Bericht des Bürgermeisters**

### **III. Anträge der Geschäftsgruppe I**

1. Wohnungsvergaben
2. Familie Höferle, Ansuchen um finanzielle Unterstützung zum Ankauf eines neuen Fernwärmespeichers
3. Postl Walter, Ansuchen um Kostenbeteiligung zum Ankauf eines neuen Warmwasserspeichers
4. Rampula Gertrude, Ansuchen um Kostenbeteiligung zum Ankauf eines neuen Warmwasserspeichers
5. Kostenbeiträge für Erhaltung der Güterwege

### **IV. Anträge der Geschäftsgruppe II**

#### **Schulangelegenheiten**

1. Musikhauptschule Neunkirchen, Übernahme Schulerhaltungsbeitrag
2. Ternitzer Pflichtschulgemeinden, Rechnungsabschlüsse 2012
3. Neunkirchner Pflichtschulgemeinden, Rechnungsabschlüsse 2012

#### **Verwaltungsangelegenheiten**

4. Durchführung Ferienspiel 2013

### **V. Anträge der Geschäftsgruppe III**

#### **Finanz- und Vermögensverwaltung**

1. Außerordentliche Tilgung Internes Darlehen 998 – Straßenbauten/Lärmschutz
2. Außerordentliche Tilgung Internes Darlehen 999 – Straßenbauten 2009
3. Haushaltsjahr 2012, Deckungsauftrag für über- und außerplanmäßige Ausgaben
4. Rechnungsabschluss 2012

### **Kulturamt, Verwaltung**

5. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine
6. 1. Pottschacher Musikverein, Ansuchen um ao. Subvention für Veranstaltung
7. Verein „Event-Kultur-Ternitz“, Zuschuss zur Belebung des kulturellen Lebens
8. Verein „Amici del Belcanto“, Zuwendung für Veranstaltung

### **VI. Anträge der Geschäftsgruppe IV**

1. Zusätzliche Ferienbetreuung für Kindergartenkinder, Abschluss der Vereinbarung, Beschluss der Kostenbeiträge der Erziehungsberechtigten
2. Kinderhaus Ternitz, Abschluss eines Wartungsvertrages für die neue Gastherme
3. SOMA Sozialmarkt Ternitz, Gewährung einer Zuwendung für Anschluss an EVN Fernwärme
4. EDV, Stundenkontingent gemdat

### **VII. Anträge der Geschäftsgruppe V**

1. Klimabündnis-Beitrag 2013
2. Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand, Zuwendung
3. Feuchtbiotop St. Lorenzen, Subvention
4. Verein „Volkshochschule Bildungszentrum Ternitz“, Gewährung einer Zuwendung für die Betriebsführung 2013

### **VIII. Anträge der Geschäftsgruppe VI**

1. Neugestaltung Stadtplatz, Gestaltung zwischen Stadthalle und neuer Sparkasse
2. Neugestaltung Stadtplatz, Durchgang Th. Körner-Platz zu Südbahnunterführung
3. Neugestaltung Stadtplatz, Gestaltung der Ruedlstraße im Bereich Th. Körner-Platz

### **IX. Anträge der Geschäftsgruppe VII**

1. Landwirtschaftlicher Maschinenverleih, Verkauf Viehanhänger
2. Tierschutzverein Schwarzatal, Gewährung einer Subvention
3. NÖ Imkerverband, Ortsgruppe Pottschach, Ansuchen um Subvention

### **X. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

1. Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen, Rechnungsabschluss 2012
2. Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen, Vorauszahlungen für das Kalenderjahr 2013
3. Bekämpfung der Miniermotte an Kastanienbäumen
4. Städtischer Bauhof, Ankauf Traktor Kubota F 3680
5. Städtischer Bauhof, Ankauf Böschungsmähwerk Uni-Arm
6. Kanalsanierung 2013
7. Kanalbau 2013
8. Kanalbauarbeiten Neugestaltung Stadtplatz
9. Straßenbau 2013, Gestaltung des Gehsteiges vor der Bäckerei bzw. dem Kaffeehaus Huber
10. Neugestaltung Stadtplatz, Errichtung einer öffentlichen WC-Anlage mit Müllraum
11. Tausch der Beleuchtungskörper bei den Hochleuchten

#### **Dringlichkeitsanträge**

12. Anbringung eines Verkehrsspiegels bei der Kreuzung Straße d. 12. Februar – Forstnerweg
13. Erneuerung des Gehsteiges vor der Bank Austria und der Pizzeria

### **XI. Anträge der Geschäftsgruppe IX**

#### **Verwaltungsangelegenheiten**

1. Subventionen an Sportvereine
2. Zuwendungen für die Fußball-Nachwuchsmannschaften
3. ATSV Ternitz, Sektion Tennis, Gewährung eines Instandhaltungsbeitrages
4. Verleihung von Ehrenzeichen
5. Bestellung Energiebeauftragter
6. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss am 5. März 2013

#### **Dringlichkeitsanträge**

7. Staatsbürgerschaftsverband Ternitz, Rechnungsabschluss 2012
8. Standesamtsverband Ternitz, Rechnungsabschluss 2012

### **XII. Anträge der Geschäftsgruppe X**

1. Stadtmarketing-Ternitz GmbH, Zuschuss zur Deckung von Unkosten zur Erstellung einer wirtschaftlichen Infrastruktur
2. Bilanz der Stadtmarketing-Ternitz GmbH
3. BFI Niederösterreich, Zuwendung für 2012

4. Rathaus, Ankauf einer Bestuhlung für den Trausaal
5. Bürgerbüro Th. Körner-Platz, Anmietung der Räumlichkeiten

### **XIII. Anträge der Geschäftsgruppe IV (nichtöffentl. Teil)**

1. Ansuchen auf eine einmalige, nicht rückzahlbare Zuwendung

### **XIV. Anträge der Geschäftsgruppe IX (nichtöffentl. Teil)**

#### **Personalangelegenheiten**

## **Ergebnis der Beratungen:**

Gemeinderätin Gersthofer kommt in den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatssitzung teil.

### **I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 28. Jänner 2013**

Der Bürgermeister stellt fest, dass gegen das Protokoll der Sitzung des Gemeinderates vom 28. Jänner 2013 keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden. Das Protokoll gilt daher als genehmigt.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Samwald.

### **II. Bericht des Bürgermeisters**

#### **Immobilien**

Der Bürgermeister berichtet, dass der Verkauf der Objekte F. Dinjobl-Straße 50 bis 54 abgewickelt und der Verkaufserlös an die Stadtgemeinde Ternitz überwiesen wurde. Lediglich der Rückbehalt aus der Treuhandschaft in der Höhe von € 30.500,00 wurde noch nicht angewiesen.

#### **Soziales**

Bürgermeister Dworak berichtet von der feierlichen Eröffnung des SeneCura Sozialzentrums, die unter Beisein von Landesrätin Mag. Barbara Schwarz und SeneCura-Geschäftsführer Prof. Rudolf Öhlinger am 22. Februar 2013 stattgefunden hat.

#### **Kultur**

Bürgermeister Dworak berichtet weiters vom Festakt anlässlich der Ehrenbürgerverleihung an Prof. Robert Hammerstiel am 27. Februar 2013 in der Stadthalle Ternitz. Gemeinsam mit Bundesministerin Dr. Claudia Schmied wurde dem kulturellen Aushängeschild der Stadt Ternitz aufgrund seiner jahrzehntelangen besonderen Verdienste um seine Heimatstadt das Dekret überreicht.

### Sport

Bei den alljährlich stattfindenden Wettkämpfen um den Ternitzer Stadtmeistertitel im Eisstockschießen konnte dieses Mal das Team des ESV Mahrersdorf den Stadtmeistertitel erringen.

### Kinder und Jugend

1. Eine großartige Aktion hat die Stadtgemeinde Ternitz für ihre Kindergartenpädagoginnen und -betreuerinnen sowie für die HortpädagogInnen und NachmittagsbetreuerInnen gestartet. Österreichs anerkanntester Sportwissenschaftler Prof. Hans Holdaus hat begonnen, ein neues Bewegungskonzept speziell für Kindergartenkinder in Ternitz umzusetzen. "bewegte kids" ist eine Initiative, die vor allem Kinder im Kindergarten und Volksschule unterstützt. Gezielte Bewegungsprogramme sind auch die Grundlage für Gesundheit, Leistungsfähigkeit und Lebensqualität. Freude an der Bewegung, Körpererfahrung und Erfolgserlebnisse stehen im Mittelpunkt.
2. In Kooperation mit dem Arbeitsmarktservice (AMS) NÖ plant die Stadtgemeinde Ternitz die Einrichtung einer Lernwerkstätte. Ziel dieses Projekts ist, jungen Menschen eine Orientierungshilfe für ihre berufliche Zukunft zu bieten. Das Angebot wird sich an Jugendliche im Alter zwischen 15 und maximal 25 Jahren richten, welche keinen Pflichtschulabschluss haben, denen der Übergang von der Pflichtschule in ein weiterführendes (Aus-)Bildungssystem nicht gelingt (Schule oder Lehre), die eine Schulausbildung oder eine Lehre abgebrochen haben oder bereits von dauerhafter Ausgrenzung aus dem Ausbildungs- oder Erwerbssystem betroffen sind. Durch einen Mix aus „echtem Lernen“ und angeleiteter Arbeit in der Werkstatt mit den Schwerpunkten Metall, Holz und Elektro sollen rund 60 Jugendliche jährlich erste grundlegende Qualifikationen erwerben und in weiterer Folge deren Einstieg in das Berufsleben gelingen.

### Bauen und Wohnen

Am Freitag, dem 15. Februar 2013, fand die feierliche Grundsteinlegung für die Niedrigstenergie-Wohnhausanlage der SG Neunkirchen in der Stapfgasse statt. Insgesamt werden 6 neue Wohnungen errichtet. Es wird damit die Zielsetzung verfolgt, für die Menschen leistbaren Wohnraum zu schaffen. Die neue Wohnhausanlage entspricht den modernsten Niedrigstenergieanforderungen. Zusätzlich werden durch den Wohnbau Arbeitsplätze im Bereich der Bauwirtschaft abgesichert.

### Stadtplatz

Die Errichtung des Stadtplatzes schreitet trotz der wieder winterlichen Bedingungen zügig voran. Nunmehr wurde das öffentliche WC fast fertig gestellt. Geplant ist, dass das öffentliche WC während der Öffnungszeiten der Ternitzer Geschäfte zugänglich ist. Eine private Reinigungsfirma sorgt dafür, dass die WC-Anlage immer sauber gereinigt wird.

Darüber hinaus beabsichtigt die Sparkasse Neunkirchen, bereits Ende Juni/Anfang Juli 2013 die Räumlichkeiten am Stadtplatz zu beziehen und mit einem „Probetrieb“ zu beginnen.

Die Stadtgemeinde Ternitz wird aus diesem Grund auch bereits in den Sommermonaten mit dem Beziehen der Räumlichkeiten der Bürgerservicestelle beginnen. Dazu wird es erforderlich sein, im Personalbereich Umgliederungen, Schulungen sowie Neuaufnahmen durchzuführen. Diesbezüglich befindet sich das Projekt auf der Zielgeraden, um zeitgerecht mit der Einteilung der bestehenden Mitarbeiterin und der Ausbildung neu hinzukommender Mitarbeiter zu beginnen.

### Bauhof

Mit dem zwischenzeitigen Abklingen der Schneefälle wurde die Aktion "Staubfreimachung" ausgerufen. Seit Anfang März sind nun die Mitarbeiter des Städtischen Bauhofes mit einer Kehrmaschine mit einem Fassungsvermögen von 5 m<sup>3</sup> und drei kleinen Kehrmaschinen für die Nebenanlagen, wie Parkbuchten, Geh- und Radwege im Einsatz, um den Splitt rasch wieder einzusammeln.

### Flurreinigung

Am 23. März 2013 findet wieder eine Flurreinigungsaktion in der Stadt Ternitz statt. Beginn ist wie jedes Jahr um 9.00 Uhr an den schon bekannten Treffpunkten.

### Dringlichkeitsantrag der GRÜNEN vom 28. Jänner 2013

Zum Dringlichkeitsantrag der GRÜNEN in der Gemeinderatssitzung am 28. Jänner 2013 betreffend die Errichtung eines Naturspielplatzes im Bereich Wassergasse wurde beschlossen, dass dieser Antrag inhaltlich behandelt wird. Im dafür einberufenen Bauausschuss wurden beschlossen, keinen derartigen Spielplatz zu errichten, zumal einerseits die vorgeschlagene bauliche Ausführung eine äußerst kosten- und arbeitsintensive Wartung nach sich ziehen würden, andererseits die Nähe zur Hauptstraße sowie die Nutzung der umliegenden Verkehrsflächen als Zufahrtswege zu den anliegenden Industriegebieten der Sicherheit der Kinder abträglich wäre.

Zum Bürgermeisterbericht sprechen die Gemeinderäte Pölzelbauer, Huber, Franz Reiterer und DI Perz, die Stadträte Ing. DI Haberler, KommR Spicker und Windbichler, sowie Bürgermeister Dworak.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

### **III. Anträge der Geschäftsgruppe I**

Anstelle der entschuldigt abwesenden Stadträtin Trude Waitzbauer stellt Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald folgende Anträge an den Gemeinderat:

#### 1. Wohnungsvergaben

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Wohnungen und Geschäftslokale neu zu vergeben:

Die Wohnung H. Czettel-Platz 2/3+4 an Herrn Klaus Radax, Frauengasse 1, 2630 Ternitz (Sachwalterin: Monika Radax, Frauengasse 1, 2630 Ternitz).

Die Wohnung H. Czettel-Platz 2/11 an Frau Kerstin Hirschegger, Oswaldigasse 1 WGeb. 2/7, 2620 Neunkirchen.

Die Wohnung H. Czettel-Platz 2/21 an Frau Fadime Yürümez, H. Czettel-Platz 2/21, 2630 Ternitz (Vertragserneuerung).

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 2/2/9 an Herrn Alexander Schützenhofer, Fabriksgasse 30/4, 2620 Neunkirchen und Frau Nicole Nagy, Fabriksgasse 30/4, 2620 Neunkirchen.

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 4/2/11 an Herrn Michael Rasner, E. Gruber-Straße 24, 2632 Grafenbach.

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 7/1/9 an Herrn Friedrich Cucek, F. Dinhobl-Straße 52/2/6, 2630 Ternitz.

Ersatz: Christa Cucek, F. Dinhobl-Straße 52/1/2, 2630 Ternitz

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 7/2/29 an Frau Christa Cucek, F. Dinhobl-Straße 52/1/2, 2630 Ternitz.

Ersatz: Friedrich Cucek, F. Dinhobl-Straße 52/2/6, 2630 Ternitz

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 7/2/22 an Herrn Alexander Krumhuber, Grundackerergasse 3/2/3, 2630 Ternitz und Frau Michelle Paar, Grundackerergasse 3/2/3, 2630 Ternitz.

Ersatz: Sandra Posch, Bundesstraße 14/2/10, 2632 Wimpassing und Daniel Gaupmann, Ramsauerstraße 54, 3170 Hainfeld.

Die Wohnung Grabengasse 9 A/1/4 an Herrn Manfred Starker, Morigglgasse 13/2, 2630 Ternitz und Frau Eva Starker, Morigglgasse 13/2, 2630 Ternitz.

Ersatz: Döndü Kocak, Fabriksgasse 32/2/9, 2620 Neunkirchen

Die Wohnung Grabengasse 9 A/1/6 an Frau Zeynep Orhan, Hauptstraße 18, 2630 Ternitz.

Die Wohnung Grabengasse 15/2/5 an Frau Agota Kristofek, Tulpengasse 10, 2630 Ternitz.

Ersatz: Katharina Zöhrer, Dr. K. Renner-Straße 63 B, 2630 Ternitz

Die Wohnung Th. Körner-Platz 6/3/8 an Frau Nina Gubacska, Rohrbacher Straße 16, 2620 Neunkirchen.

Die Wohnung F. Dinhobl-Straße 46/2/4 an Herrn Laszlo-Endre Tatrai, F. Dinhobl-Straße 50/1/2, 2630 Ternitz.

Die Wohnung Forstnerweg 5/2/2 an Frau Evelin Scheickl, Amalergasse 20/5/10, 1190 Wien.

Die Wohnung Schwarzaweg 22 B/2/5 an Herrn Yasar Arslan, Fortnerweg 1, 2630 Ternitz.

Das Lager H. Czettel-Platz 2/211 an Frau Claudia Raßbach-Jatzlau, Fleminggasse 6/1, 2630 Ternitz (Vertragserneuerung).

Das Lager H. Czettel-Platz 2/104 an Herrn Dipl. Ing. Martin Dientl, Bildföhrenweg 4, 2620 Wartmannstetten (Vertragserneuerung).

Das Lager H. Czettel-Platz 2/201 an Herrn Dipl. Ing. Martin Dientl, Bildföhrenweg 4, 2620 Wartmannstetten (Vertragserneuerung).

Das Lager H. Czettel-Platz 2/218 an Herrn Dipl. Ing. Martin Dientl, Bildföhrenweg 4, 2620 Wartmannstetten (Vertragserneuerung).

Verein Jugendzentrum, H. Czettel-Platz 2/215, vertreten durch RA Dr. Edwin Schubert, Schreckgasse 3, 2620 Neunkirchen (Vertragserneuerung).

Lt. Beschluss des Gemeinderates vom 10. Dezember 2012 wurde die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 7/2/27 an Herrn Thomas Woditschka, F. Dinhobl-Straße 10/2/27, 2630 Ternitz, vergeben.

Nachträglich soll die Wohnung auch an Frau Lisa Kraft, F. Dinhobl-Straße 10/2/27, 2630 Ternitz, vergeben werden.

Lt. Beschluss des Gemeinderates vom 10. Dezember 2012 wurde die Wohnung Rohrbacher Straße 7/2/2 an Herrn Rene Gruber, Triester Straße 59, 2630 Ternitz, vergeben.

Nachträglich soll die Wohnung auch an Herrn Thomas Buchwitz, Triester Straße 59, 2630 Ternitz, vergeben werden.

Lt. Beschluss des Gemeinderates vom 10. Dezember 2012 wurde die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 7/1/10 an Frau Claudia Samwald, K. Waldbrunner-WHA 7/1/9, 2630 Ternitz, vergeben.

Nachträglich soll die Wohnung auch an Herrn Robert Sowa, K. Waldbrunner-WHA 7/1/9, 2630 Ternitz, vergeben werden.

Lt. Beschluss des Gemeinderates vom 24. September 2012 wurde die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 2/2/7 an Frau Kerstin Giehsauer und Herrn Mark David Fuchs, Dr. Fraundorfer-Gasse 6/1/3, 2630 Ternitz, mit folgendem Mietzins und Höhe der Kautions vergeben:

HMZ: € 258,72, BK: € 126,10, VK: € 25,30, MZ: € 410,12, Kautions € 1.230,36

Nachträglich soll der Mietzins und die Kautions wie folgt neu beschlossen werden:

HMZ: € 233,53, BK: € 126,10, VK: € 25,30, MZ: € 384,93, Kautions € 1.154,79

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Huber, Bozkurt und Dörfner, sowie Vizebürgermeister Mag. Samwald.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

2. Familie Höferle, Ansuchen um finanzielle Unterstützung zum Ankauf eines neuen Fernwärmespeichers

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, aufgrund des Ansuchens der Wohnungsmieter Familie Höferle, Grabengasse 13/2/2, 2630 Ternitz, vom 14. Februar 2013 betreffend Kostenzuschuss zur Erneuerung eines Fernwärmespeichers, die Hälfte der Kosten in der Höhe von € 905,00 exkl. MWSt. seitens der Stadtgemeinde Ternitz zu übernehmen.

Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung der Rücklage Verfügungsmittel.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Postl Walter, Ansuchen um Kostenbeteiligung zum Ankauf eines neuen Warmwasserspeichers

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, aufgrund des Ansuchens des Wohnungsmieters Herrn Walter Postl, Forstnerweg 5/1/17, 2630 Ternitz, vom 26. Februar 2013 betreffend Kostenbeteiligung zur Erneuerung eines Warmwasserspeichers, die Hälfte der Kosten in der Höhe von € 328,05 exkl. MWSt. seitens der Stadtgemeinde Ternitz zu übernehmen.

Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung der Rücklagen Verfügungsmittel.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

4. Rampula Gertrude, Ansuchen um Kostenbeteiligung zum Ankauf eines neuen Warmwasserspeichers

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, aufgrund des Ansuchens der Wohnungsmieterin Frau Gertrude Rampula, Forstnerweg 5/2/15, 2630 Ternitz, vom 28. Februar 2013 betreffend Kostenzuschuss zur Erneuerung eines Warmwasserspeichers, die Hälfte der Kosten in der Höhe von € 355,96 exkl. MWSt. seitens der Stadtgemeinde Ternitz zu übernehmen.

Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung der Rücklagen Verfügungsmittel.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

5. Kostenbeiträge für Erhaltung der Güterwege

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für die Instandhaltung nachfolgend angeführter Güterwege Kostenbeiträge für das Jahr 2013 bereitzustellen:

1. € 150,00 an die Bringungsgenossenschaft Kehrweg, Obmann Friedrich Postl, Gösinggasse 55 a, 2620 Ternitz, P. Neunk., für den „Kehrweg“ auf der Flatzer Wand
2. € 110,00 an die Wegebau- und Erhaltungsgemeinschaft Bromberg, Obmann Ernst Kainrad, St. Lorenzer-Straße 3 A, 2620 Ternitz, P. Neunk., für die Forststraße „Bromberg“ und
3. € 110,00 an die Bringungsgenossenschaft Flatzer Wand, Obmann Peter Zenz, Flatzer Straße 104, 2620 Ternitz, P. Neunk., für die Forststraße „Flatzer Wand“.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### **IV. Anträge der Geschäftsgruppe II**

Frau Stadtrat Mag. Andrea Reisenbauer stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

#### **Schulangelegenheiten**

##### 1. Musikhauptschule Neunkirchen, Übernahme Schulerhaltungsbeitrag

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages für die Musikhauptschule Neunkirchen ab dem Schuljahr 2013/14 für folgende Schüler zu genehmigen, da die Gemeinde Ternitz diesen Schwerpunkt nicht anbietet:

Kreidl Corinna, geb. 19.2.2003, wh. 2630 Ternitz, Talwiesengasse 11

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

##### 2. Ternitzer Pflichtschulgemeinden, Rechnungsabschlüsse 2012

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Rechnungsabschlüsse 2012 der Ternitzer Pflichtschulgemeinden, die folgende Guthaben für die Stadtgemeinde Ternitz aufweisen, zustimmend zur Kenntnis zu nehmen:

Die Guthaben setzen sich wie folgt zusammen:

|  |                 |                    |
|--|-----------------|--------------------|
| Mittelschulgemeinde Ternitz,                     | NMS Ternitz     | € 25.641,60        |
|  | diverse Schüler | € 479,53           |
| Mittelschulgemeinde Ternitz,                     | NMS Pottschach  | € 9.447,76         |
|  | diverse Schüler | € 334,65           |
| Sonderschulgemeinde Ternitz                      |                 | € 3.295,75         |
|  | diverse Schüler | € 124,88           |
| Schulgemeinde der polytechnischen Schule Ternitz |                 | € 8.659,36         |
|  | diverse Schüler | € 271,87           |
|  |                 | <u>€ 48.255,40</u> |

Die Rechnungsabschlüsse der Ternitzer Pflichtschulgemeinden für das Jahr 2012 werden einstimmig zur Kenntnis genommen.

##### 3. Neunkirchner Pflichtschulgemeinden, Rechnungsabschlüsse 2012

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Rechnungsabschlüsse 2012 der Neunkirchner Pflichtschulgemeinden, die folgende Guthaben für die Stadtgemeinde Ternitz aufweisen, zustimmend zur Kenntnis zu nehmen:

Die Guthaben setzen sich wie folgt zusammen:

|  |                   |                   |
|--|-------------------|-------------------|
| Volksschulgemeinde Neunkirchen Mühlfeld – SU | € 205,89          |                   |
| Steinfeld – SU                               | € 205,89          |                   |
| Mühlfeld – IU                                | <u>€ 52,05</u>    | € 463,83          |
| Hauptschulgemeinde Neunkirchen – SU          | € 1.651,72        |                   |
| - SCHEB                                      | <u>€ 2.527,58</u> | € 4.179,30        |
| Sonderschulgemeinde Neunkirchen – SCHEB-SU   | € 248,11          |                   |
| - SCHEB                                      | <u>€ 744,33</u>   | <u>€ 992,44</u>   |
|  |                   | <u>€ 5.635,57</u> |

Die Rechnungsabschlüsse der Neunkirchner Pflichtschulgemeinden für das Jahr 2012 werden einstimmig zur Kenntnis genommen.

### Verwaltungsangelegenheiten

#### 4. Durchführung Ferienspiel 2013

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, wie in den vergangenen Jahren in den Monaten Juli und August 2013 ein Ferienspiel für Kinder zu veranstalten.

Im Budget 2013 sind für die Abhaltung des Ferienspiels € 4.000,00 vorgesehen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kommt Gemeinderätin Zenz in den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatssitzung teil.

### V. Anträge der Geschäftsgruppe III

Herr Stadtrat KommR Peter Spicker stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

### Finanz- und Vermögensverwaltung

#### 1. Außerordentliche Tilgung Internes Darlehen 998 – Straßenbauten/Lärmschutz

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für das Interne Darlehen 998 – Straßenbauten/Lärmschutz einer außerordentlichen Tilgung in der Höhe von € 130.000,00 im Haushaltsjahr 2012 zuzustimmen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Außerordentliche Tilgung Interne Darlehen 999 – Straßenbauten 2009

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für das Interne Darlehen 999 – Straßenbauten 2009 einer außerordentlichen Tilgung in der Höhe von € 130.000,00 im Haushaltsjahr 2012 zuzustimmen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Haushaltsjahr 2012, Deckungsauftrag für über- und außerplanmäßige Ausgaben

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die im Haushaltsjahr 2012 angefallenen über- und außerplanmäßigen Ausgaben zu decken wie folgt:

- a) Unvermeidliche Zweckänderungen (sachliches Virement) sind durch Heranziehung von Minderausgaben einer oder mehrerer anderer Haushaltsansätze zu decken,
- b) über- und außerplanmäßige Ausgaben, für die ein Deckungsbeschluss nicht mitbeschlossen wurde, sind durch Einsparungen oder nicht zweckgebundene Mehreinnahmen anderer Haushaltsansätze zu decken (Gesamtdeckungsprinzip)

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

4. Rechnungsabschluss 2012

Antrag

Der Gemeinderat möge den vom Bürgermeister gemäß § 83 Abs. (1) der NÖGO erstellten Rechnungsabschluss für das Jahr 2012 gemäß § 84 der NÖGO mit folgenden Schlussziffern beschließen:

|                                   | Soll-Rechnung   | Ist-Rechnung    |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------|
| <u>Ordentlicher Haushalt</u>      |                 |                 |
| Einnahmen                         | € 30.664.871,39 | € 30.883.743,65 |
| Ausgaben                          | € 30.465.158,62 | € 31.302.228,75 |
|                                   | € 179.712,77    | - € 418.485,10  |
| <u>Außerordentlicher Haushalt</u> |                 |                 |
| Einnahmen                         | € 4.679.245,35  | € 4.948.854,98  |
| Ausgaben                          | € 4.720.501,68  | € 5.072.764,92  |
|                                   | - € 41.256,33   | - € 123.909,94  |

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer, Walcha, Maier, Dörfner, Ofenböck und Schönegger, die Stadträte KommR Spicker und Schnell und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlassen die Gemeinderäte Ofenböck und Huber den Sitzungssaal. Bürgermeister Dworak übergibt den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Samwald und verlässt ebenfalls den Sitzungssaal.

## **Kulturamt, Verwaltung**

### 5. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, nachfolgenden Kulturvereinen für das Jahr 2013 Subventionen zu gewähren:

|  |            |
|--|------------|
| Trachtenkapelle Flatz                              | € 1.320,00 |
| 1. Ternitzer Musikverein                           | € 1.320,00 |
| Trachtenkapelle Sieding                            | € 1.320,00 |
| 1. Pottschacher Musikverein                        | € 1.320,00 |
| Bildungsverein Ternitz                             | € 1.168,00 |
| 1. Österr. Briefmarkensammelverein Sektion Ternitz | € 60,00    |
| Stadtchor Ternitz                                  | € 584,00   |
| 1. Pottschacher Schachklub                         | € 120,00   |
| Literarischer Zirkel Ternitz                       | € 160,00   |
| Film- und Videoclub Ternitz                        | € 240,00   |
| Österr. Kameradschaftsbund StV. Ternitz-Pottschach | € 148,00   |
| Wohngemeinschaft Blindendorf                       | € 120,00   |

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### 6. 1. Pottschacher Musikverein, Ansuchen um ao. Subvention für Veranstaltung

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem 1. Pottschacher Musikverein für die Durchführung eines Osterkonzertes am 1. April 2013 im Kulturhaus Pottschach eine außerordentliche Subvention in der Höhe von € 800,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Walcha den Sitzungssaal.

### 7. Verein „Event-Kultur-Ternitz“, Zuschuss zur Belebung des kulturellen Lebens

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein „Event-Kultur-Ternitz“ einen Zuschuss zur Belebung des kulturellen Lebens in der Höhe von € 35.000,00 zu gewähren.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Stadtrat KommR Spicker.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

8. Verein „Amici del Belcanto“, Zuwendung für Veranstaltung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein „Amici del Belcanto“ anlässlich der Aufführung der Oper „Luisa Miller“ am 6. April 2013 in der Stadthalle Ternitz mit verschiedenen internationalen Solisten eine ao. Subvention in der Höhe von € 1.200,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat Windbichler den Sitzungssaal. Gemeinderat Walcha kehrt in den Sitzungssaal zurück.

**VI. Anträge der Geschäftsgruppe IV**

Herr Stadtrat Franz Stix stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Zusätzliche Ferienbetreuung für Kindergartenkinder, Abschluss der Vereinbarung, Beschluss der Kostenbeiträge der Erziehungsberechtigten

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, einen Vertrag mit der Gemeinnützigen Kinderbetreuung, Jugend- und Sozialprojekte GmbH, Marktplatz 27 EG, 3470 Kirchberg am Wagram, vertreten durch die Geschäftsführung Herr Ing. F. Zauner, und der Stadtgemeinde Ternitz zum Zweck einer zusätzlichen Ferienbetreuung vom 22. Juli 2013 bis 9. August 2013 für alle Kindergartenkinder abzuschließen.

Für das heurige Jahr ist der NÖ Landeskindergarten Dunkelstein als Betreuungsstätte vorgesehen.

Als Mindestteilnehmerzahl sind 5 Kinder pro Woche vorgesehen, damit die Betreuungskosten von € 700,00 wöchentlich (€ 14,00/Std. x 10 Std. täglich) zum Teil gedeckt werden können.

Das Land NÖ fördert zusätzliche Ferienbetreuung mit bis zu € 250,00 pro Woche. Die Auflagen wurden jedoch verschärft (nur mehr ausgebildete Pädagoginnen mit Diplom).

Kostenbeiträge für die Erziehungsberechtigten:

Von den Erziehungsberechtigten wird für die Betreuung ein Kostenbeitrag pro Woche für

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| 1. Kind                          | € 47,00 |
| 2. Kind derselben Familie        | € 32,00 |
| ab dem 3. Kind derselben Familie | € 15,00 |

eingehoben. Die Kosten für Mittagessen betragen € 3,00 pro bestellter Mahlzeit.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 2. Kinderhaus Ternitz, Abschluss eines Wartungsvertrages für die neue Gasterme

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, im Kinderhaus Ternitz, 2630 Ternitz, Gfiederstraße 44, einen Wartungsvertrag für eine jährliche Überprüfung der Gas-Therme (seit Februar 2013 neu installiert) mit der Firma Walter Bösch GmbH & Co. KG, bösch heizung, Eitnergasse 5 A, 1230 Wien, abzuschließen.

Die Kosten betragen lt. Anbot derzeit € 264,00 inkl. 20 % MWSt. Die Bedeckung erfolgt über das Konto 1/240900/729000.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Stadtrat Stix.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren die Gemeinderäte Ofenböck und Huber in den Sitzungssaal zurück.

## 3. SOMA Sozialmarkt Ternitz, Gewährung einer Zuwendung für Anschluss an EVN Fernwärme

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem SOMA Sozialmarkt, 2630 Ternitz, Gfiederstraße 3, zur Errichtung einer neuen Heizung und den Anschluss an die EVN Fernwärme eine Zuwendung in Höhe von € 1.000,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 4. EDV, Stundenkontingent gemdat

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, ein Stundenkontingent im Ausmaß von 100 Stunden für die Wartung und Servicing der Dienstprogramme sowie für den Schulungsaufwand vor Ort von der Firma gemdat, Girakstraße 7, 2100 Korneuburg, anzukaufen. Die Verrechnung erfolgt nach tatsächlichen Aufwand zum Sonderpreis von € 105,00/pro Stunde.

100 Stunden à € 105,00

€ 10.500,00

|              |                    |
|--------------|--------------------|
| + 20 % MWSt. | € 2.100,00         |
|              | <u>€ 12.600,00</u> |

Die Bedeckung erfolgt vom Konto 1/015000/729008.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren Stadtrat Windbichler und Bürgermeister Dworak in den Sitzungssaal zurück.

## **VII. Anträge der Geschäftsgruppe V**

Frau Stadtrat Daniela Mohr stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

### 1. Klimabündnis-Beitrag 2013

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Klimabündnis-Beitrag 2013 und für die Förderung der indianischen Organisation des Alto Rio Negro im brasilianischen Amazonasgebiet einen weiteren Förderbeitrag von insgesamt € 2.985,60 zur Verfügung zu stellen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### 2. Naturpark Sierningtal-Flatz Wand, Zuwendung

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand für das Jahr 2013 eine Zuwendung in der Höhe von € 6.400,00 zu gewähren. Der Zuschuss wird zur Abdeckung der Fixkosten, sowie zur Finanzierung der laufenden Instandhaltungsarbeiten verwendet.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### 3. Feuchtbiotop St. Lorenzen, Subvention

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Agrargemeinschaft Flatz für die für die Erhaltung und Pflege des Feuchtbiotops (Teich) in St. Lorenzen eine Subvention für das Jahr 2013 in der Höhe von € 150,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### 4. Verein „Volkshochschule Bildungszentrum Ternitz“, Gewährung einer Zuwendung für die Betriebsführung 2013

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein „Volkshochschule Bildungszentrum Ternitz“ für die Betriebsführung für das Jahr 2013 eine Zuwendung in der Höhe von € 10.000,00 zu gewähren.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und die Stadträte Mohr und KommR Spicker.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

Die Gemeinderäte Zwazl und Stocker, Stadtrat Stix und Vizebürgermeister Mag. Samwald verlassen den Sitzungssaal.

### **VIII. Anträge der Geschäftsgruppe VI**

Frau Stadtrat Ing. DI Nicole Haberler stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

#### 1. Neugestaltung Stadtplatz, Gestaltung zwischen Stadthalle und neuer Sparkasse

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Arbeiten für die Gestaltung des Stadtplatzes zwischen Stadthalle und neuer Sparkasse an die Firma Bauunternehmung Pusiol GmbH, Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz, gemäß Angebot vom 27. Februar 2013 zum Preis von

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| netto        | € 137.689,41        |
| + 20 % MWSt. | € 27.537,88         |
| Gesamtkosten | <u>€ 165.227,29</u> |

zu vergeben.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer, die Stadträte Schnell und Ing. DI Haberler und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren die Gemeinderäte Zwazl und Stocker, Stadtrat Stix und Vizebürgermeister Mag. Samwald in den Sitzungssaal zurück.

#### 2. Neugestaltung Stadtplatz, Durchgang Th. Körner-Platz zu Südbahnunterführung

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, im Zuge der Neugestaltung des Stadtplatzes die Arbeiten für die Herstellung eines Durchganges vom Th. Körner-Platz zur Südbahnunterführung an nachstehende Firmen zu vergeben:

Straßenbau  
 Bauunternehmung Pusiol GmbH  
 Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz

|   |       |                    |
|---|-------|--------------------|
| lt. Angebot vom 27.2.2013                   | netto | € 20.360,35        |
| <u>Abbruch der Garagen Th. Körner-Platz</u> |       |                    |
| Bauunternehmung Pusiol GmbH                 |       |                    |
| Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz           |       |                    |
| lt. Angebot vom 12.10.2012                  | netto | <u>€ 8.787,30</u>  |
| Gesamtkosten netto                          |       | <u>€ 29.147,65</u> |

Die Bedeckung erfolgt über das Konto 5/612000/00200 – Straßenbauten Stadt-  
platz.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer und Bozkurt, sowie  
Stadträtin Ing. DI Haberler.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Strebinger den  
Sitzungssaal.

### 3. Neugestaltung Stadtplatz, Gestaltung der Ruedlstraße im Bereich Th. Körner-Platz

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Arbeiten für die Gestaltung der Ruedl-  
straße im Bereich des Th. Körner-Platzes einschließlich der Nebenanlagen an  
die Firma Bauunternehmung Pusiol GesmbH, Wiener Straße 125, 2640  
Gloggnitz, gemäß Angebot vom 27. Februar 2013 zu den angeführten Preisen zu  
vergeben:

|              |                     |                    |                     |
|--------------|---------------------|--------------------|---------------------|
| Ruedlstraße  | netto               | € 171.494,05       |                     |
|              | + 20 % MWSt.        | <u>€ 34.298,81</u> | € 205.792,86        |
| Nebenanlagen | netto               | € 18.240,75        |                     |
|              | + 20 % MWSt.        | <u>€ 3.648,15</u>  | <u>€ 21.888,90</u>  |
|              | Gesamtkosten brutto |                    | <u>€ 227.681,76</u> |

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### **IX. Anträge der Geschäftsgruppe VII**

Herr Stadtrat Franz Schnell stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

#### 1. Landwirtschaftlicher Maschinenverleih, Verkauf Viehanhänger

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Viehanhänger aus dem Fuhrpark des  
landwirtschaftlichen Maschinenverleihs des Städtischen Bauhofes an Herrn  
Peter Hauer, 2630 Ternitz, Pottschacher Straße 67, zu einem Preis von € 105,00  
zu verkaufen.

Grundlage bildet das Anbot des Herrn Hauer vom 28. Dezember 2012.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Tierschutzverein Schwarzatal, Gewährung einer Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Tierschutzverein Schwarzatal für den laufenden Betrieb des Tierschutzhauses (Betreuung der Tiere) für das erste Halbjahr 2013 eine Unterstützung in der Höhe von € 7.920,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. NÖ Imkerverband, Ortsgruppe Pottschach, Ansuchen um Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Niederösterreichischen Imkerverband Ortsgruppe Pottschach für das Jahr 2013 eine Subvention in der Höhe von € 109,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

**X. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

Herr Stadtrat Gerhard Windbichler stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen, Rechnungsabschluss 2012

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Rechnungsabschluss des Abfallwirtschaftsverbandes Neunkirchen für das Haushaltsjahr 2012 zur Kenntnis zu nehmen.

Der Rechnungsabschluss des Abfallwirtschaftsverbandes Neunkirchen für das Jahr 2012 wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

2. Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen, Vorauszahlungen für das Kalenderjahr 2013

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für das Kalenderjahr 2013 nachstehende Vorauszahlungsbeträge an den Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen zur Verfügung zu stellen:

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Verarbeitungsgebühr Grüne Tonne  | € 405.617,07 exkl. MWSt. |
| 2. Verarbeitungsgebühr Restmüll     | € 166.024,86 exkl. MWSt. |
| 3. Verarbeitungsgebühr Biotonne     | € 110.542,24 exkl. MWSt. |
| 4. Beitrag Abfallwirtschaftsverband | € 48.569,31 exkl. MWSt.  |

|                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 5. Vorauszahlung Sperrmüll | € 29.706,00 exkl. MWSt.         |
| Summe                      | <u>€ 760.459,48 exkl. MWSt.</u> |

Diese Beträge werden jeweils nach Rechnungserhalt in vier gleichen Teilbeträgen zu € 190.114,88 zuzüglich 10 % MWSt. an den Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen zur Einzahlung gebracht.

Die Bedeckung ist durch Abhebung von der Müllrücklage gegeben.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderat Strebinger in den Sitzungssaal zurück.

### 3. Bekämpfung der Miniermotte an Kastanienbäumen

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Firma Green Tree Team Pogats & Terzer Baumservice OEG, Hainfelderstraße 26, 2563 Pottenstein, ca. 180 Stk. Kastanienbäume im Stadtgebiet von Ternitz gegen die Miniermotte in Form einer Spritzung zu einem Stückpreis von € 76,57 exkl. 20 % MWSt. behandeln zu lassen.

Der Gesamtpreis für diese Maßnahmen beträgt € 16.539,12 inkl. 20 % MWSt.

Die Abrechnung erfolgt nach Stückzahl behandelter Bäume à € 76,57 exkl. 20 % MWSt.

Grundlage bildet das Anbot der Firma Green Tree Team vom 25. Jänner 2013.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Huber und Stadträtin Mag. Reisenbauer.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

### 4. Städtischer Bauhof, Ankauf Traktor Kubota F 3680

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Firma Beer Bruno GesmbH, Wr. Neustädter-Straße 65, 2601 Sollenau, einen Allradtraktor Kubota F 3680 HAST-4WD mit Mäh- und Winterdienstausrüstung zu einem Gesamtpreis von € 57.000,00 inkl. MWSt. für den Städtischen Bauhof Ternitz anzukaufen.

Grundlage bildet das Anbot der Firma Bruno Beer vom 4.2.2013.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### 4. Städtischer Bauhof, Ankauf Böschungsmähwerk Uni-Arm

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Landtechnik Sederl GmbH, Lußweg 36, 2724 Hohe Wand, ein Böschungsmähwerk Uni-Arm, UNA 500 Frontanbauplatte zu einem Gesamtpreis von € 51.480,00 inkl. 20 % MWSt. für den Städtischen Bauhof Ternitz anzukaufen.

Grundlage bildet das Anbot der Firma Landtechnik Sederl GmbH vom 13.2.2013.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 6. Kanalsanierung

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die schadhafte Stellen der gemeindeeigenen Kanalstränge, welche im Zuge der Kamerabefahrung im Jahr 2012 im Ortsteil Ober-Ternitz festgestellt wurden, sanieren zu lassen.

Die Arbeiten sollen von der Firma ETR-Holzgethan Tiefbautechnik GmbH, Wiener Neustädter Straße 50, 2733 Grünbach, auf Grund der Sanierungsaufstellung vom 30. Mai 2012 durchgeführt werden.

|                                      |              |                    |
|--------------------------------------|--------------|--------------------|
| Die Kosten hierfür belaufen sich auf | netto        | € 39.548,61        |
|                                      | + 20 % MWSt. | <u>€ 7.909,72</u>  |
|                                      |              | <u>€ 47.458,33</u> |

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 7. Kanalbau 2013

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, infolge der Neuaufschließung von Baugründen die Kanalstränge im Bereich der verlängerten Weizengasse (Putzmanssdorf) bzw. in der Rechengasse (Industriegebiet Rohrbach) von der Firma Bauunternehmung Pusiol GmbH, Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz, gemäß Angebot vom 7. Februar 2013

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| zum Preis von | € 84.294,34         |
| + 20 % MWSt.  | <u>€ 16.858,87</u>  |
|               | <u>€ 101.153,21</u> |

herstellen zu lassen. Die bauausführende Firma ist bei einer beschränkten Ausschreibung als Billigstbieter hervorgegangen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 8. Kanalbauarbeiten Neugestaltung Stadtplatz

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die auf Grund der Neugestaltung des Stadtplatzes notwendigen Kanalbauarbeiten an die Firma Bauunternehmung

Pusiol GesmbH, Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz, gemäß Angebot vom 27. Februar 2013 zum Preis von € 58.125,30 exkl. MWSt. zu vergeben.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

9. Straßenbau 2013, Gestaltung des Gehsteiges vor der Bäckerei bzw. dem Kaffeehaus Huber

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, im Zuge der Neugestaltung des Stadtplatzes die Arbeiten für die Gestaltung des Gehsteiges in der Ruedlstraße im Bereich vor der Bäckerei bzw. dem vor dem Kaffeehaus Huber an die Firma Bauunternehmung Pusiol GesmbH, Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz, gemäß Angebot vom 27. Februar 2013 zum Preis von

|              |                    |
|--------------|--------------------|
| netto        | € 10.066,03        |
| + 20 % MWSt. | € 2.013,21         |
| Gesamtkosten | <u>€ 12.079,24</u> |

zu vergeben.

Die Bedeckung erfolgt über das Konto 5/612000/002000 – Straßenbauten Stadtplatz.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderätin Zenz den Sitzungssaal.

10. Neugestaltung Stadtplatz, Errichtung einer öffentlichen WC-Anlage mit Müllraum

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, im Zuge der Neugestaltung des Stadtplatzes die Professionistenarbeiten für die Errichtung einer öffentlichen WC-Anlage mit Müllraum an nachstehende Firmen zu vergeben:

Rohbau

|  |       |             |
|--|-------|-------------|
| Firma Berl-Bau GesmbH<br>Lärchengasse 10, 2630 Ternitz<br>lt. Angebot vom 1.2.2013 | netto | € 13.235,67 |
|--|-------|-------------|

Fassadenarbeiten

|  |       |            |
|--|-------|------------|
| Firma Matula<br>Wiener Straße 98, 2620 Neunkirchen | netto | € 4.839,53 |
|--|-------|------------|

Spenglerarbeiten und Dacheindeckung

|  |       |            |
|--|-------|------------|
| Firma Kabicher<br>Fabriksstraße 595, 2823 Pitten | netto | € 3.514,08 |
|--|-------|------------|

Schlosserarbeiten – Alu-Portale

|   |       |                    |
|---|-------|--------------------|
| Firma Stahlbau Kamper<br>Neusiedlerstraße 44, 2640 Gloggnitz<br>lt. Angebot vom 20.2.2013                             | netto | € 6.470,00         |
| <u>Innenausbau</u>  |       |                    |
| Firma Berl-Bau GesmbH<br>Lärchengasse 10, 2630 Ternitz<br>lt. Angebot vom 24.1.2013                                   | netto | € 4.969,80         |
| <u>Elektrikerarbeiten</u>   |       |                    |
| Firma Elektroinstallationstechnik<br>Ing. Martin Langedger<br>Bogengasse 6, 2630 Ternitz<br>lt. Angebot vom 18.2.2013 | netto | € 2.690,00         |
| <u>Installationsarbeiten</u>  |       |                    |
| Firma Ziegler GesmbH<br>Zwischengasse 13, 2630 Ternitz<br>lt. Angebot vom 4.3.2013                                    | netto | € 17.060,30        |
| <u>Fliesenleger</u>   |       |                    |
| Firma Schilowsky Baumarkt und<br>Baustoffhandel KG<br>Sandgasse 4, 2620 Neunkirchen<br>lt. Angebot vom 28.1.2013      | netto | € 3.968,64         |
| <u>Innentüren</u>   |       |                    |
| Firma Matthias Madler<br>Sandgasse 3, 2630 Ternitz<br>lt. Angebot vom 25.1.2013                                       | netto | € 340,40           |
| <u>WC-Türen Zeitsteuerung</u>   |       |                    |
| Firma Security Access<br>Fischauergasse 164/5, 2700 Wr. Neustadt<br>lt. Angebot vom 14.1.2013                         | netto | € 1.307,00         |
| Gesamtkosten netto  |       | <u>€ 58.395,53</u> |

Die Bedeckung erfolgt über den Voranschlag Konto 5/612000/002000 – Straßenbauten Stadtplatz.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer, Stadtrat Windbichler und Bürgermeister Dworak.

Für den Antrag stimmen die 23 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 2 anwesenden Gemeinderäte der FPÖ, Gemeinderat Bozkurt (ALT) und die Gemeinderäte Huber und DI Perz (beide ÖVP). Die Gemeinderäte Pölzelbauer und Franz Reiterer (beide ÖVP) stimmen gegen den Antrag.  
Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderätin Zenz in den Sitzungssaal zurück.

#### 11. Tausch der Beleuchtungskörper bei den Hochleuchten

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, bei den neun Hochleuchten im Bereich von Bahnhof Ternitz bis einschließlich Südbahnüberführung die Beleuchtungsköpfe von derzeit Quecksilberhochdruckleuchten auf LED-Leuchten von der Firma Elektroinstallationstechnik Ing. Martin Langegger, Bogengasse 6, 2630 Ternitz, tauschen zu lassen und die Beleuchtungsköpfe von der Firma Siteco Österreich GmbH, Leonard-Bernstein-Straße 10, 1220 Wien, gemäß Angebot vom 28. Februar 2012 zum Gesamtpreis von € 44.562,83 inkl. MWSt. anzukaufen.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat DI Perz und Stadtrat Windbichler.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

### Dringlichkeitsantrag seitens der FPÖ-Gemeinderatsfraktion

12. Anbringung eines Verkehrsspiegels bei der Kreuzung Straße d. 12. Februar – Forstnerweg

#### Dringlichkeitsantrag

Es ergeht der dringende Antrag aus Gründen der Verkehrssicherheit und Flüssigkeit des Straßenverkehrs im Bereich Stadtgebiet Ternitz, Kreuzung Straße d. 12. Februars (Landesstraße) und dem Forstnerweg (Gemeindestraße) einen Verkehrsspiegel lt. Skizze anzubringen.

#### Begründung

Einige KFZ-Lenker regten an, im Bereich Kreuzung Forstnerweg – Straße des 12. Februars einen Verkehrsspiegel zu montieren, da das Einbiegen mit einem Kraftfahrzeug vom Forstnerweg in die Straße des 12. Februars wegen Sichtbehinderung mit erheblichen Gefahren verbunden ist. Egal ob diese nach rechts oder links in die Straße des 12. Februars einbiegen. Dies vor allem, weil aus Richtung Sporthalle gesehen, unmittelbar vor der angeführten Kreuzung ständig PKWs am rechten Fahrrand geparkt sind und diese die Sicht nach der linken Seite erheblich behindern.

Die Antragsteller haben sich vor Ort von der geschilderten Situation überzeugt und kamen zur Überzeugung, dass an besagte Kreuzung ein Verkehrsspiegel tatsächlich einen Beitrag für die Verkehrssicherheit darstellen würde.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und die Stadträte Schnell und Windbichler.

Im Zuge der Debatte stellt Bürgermeister Dworak den Abänderungsantrag, an die Bezirkshauptmannschaft Neunkirchen das Ersuchen zu stellen, die Situation in diesem Kreuzungsbereich so rasch wie möglich zu überprüfen und die Anbringung eines Verkehrsspiegels anzuregen.

Stadtrat Schnell zieht den Antrag der FPÖ-Gemeinderatsfraktion zurück.

Der Abänderungsantrag wird einstimmig angenommen.

### Dringlichkeitsantrag der ÖVP-Gemeinderatsfraktion

13. Erneuerung des Gehsteiges vor der Bank Austria und der Pizzeria

#### Dringlichkeitsantrag

Der Gemeinderat wolle beschließen, dass im Zuge der Errichtung des neuen Stadtplatzes auch der Gehsteig vor der Bank Austria und der Pizzeria saniert oder erneuert wird.

Die Dringlichkeit wird damit begründet, dass der Zustand dieses Gehweges bereits sehr schlecht ist und dadurch besonders gehbehinderte Personen und Personen, die auf einen Rollator angewiesen sind, größte Schwierigkeiten haben.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Pölzelbauer und Huber, die Stadträte Windbichler und KommR Spicker und Bürgermeister Dworak.

Stadtrat Windbichler berichtet, dass die Bank Austria um die Genehmigung eines Containers anlässlich der Sanierung der Bankstelle in Ternitz angesucht hat und daher eine Sanierung des Gehsteiges nicht sinnvoll ist. Stadtrat Windbichler wird daher bis zur nächsten Gemeinderatssitzung eruieren, welche Umbauarbeiten die Bank Austria plant und darüber berichten wann die Sanierung des Gehsteiges möglich ist.

Diese Vorgangsweise wird einstimmig angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Samwald.

Stadtrat KommR Spicker verlässt den Sitzungssaal.

## **X. Anträge der Geschäftsgruppe IX**

Herr Bürgermeister Rupert Dworak stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

### **Verwaltungsangelegenheiten**

#### 1. Subventionen an Sportvereine

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den nachfolgend angeführten Vereinen Subventionen wie folgt zu gewähren:

- |  |            |
|--|------------|
| 1. <u>Jugendgruppe Fußball, Bezirk Neunkirchen</u>   |            |
| ao. Subvention zur Durchführung des Hallencups 2013  |            |
| am 16. Februar 2013 in der Sporthalle Ternitz        | € 700,00   |
| Subvention für 2013                                  | € 150,00   |
| 2. <u>ATSV Ternitz, Sektion Triathlon</u>            |            |
| ao. Subvention zur Durchführung des 1. Schwarzatal   |            |
| Sprint-Triathlons am 9. Mai 2013 in Ternitz          | € 1.000,00 |
| 3. <u>ATSV Ternitz, Sektion Laufen</u>               |            |
| ao. Subvention zur Durchführung des 21. Stadtllaufes |            |
| und 3. Gfieder-Berglaufes am 9. Juni 2013            | € 1.500,00 |
| 4. <u>ASK Sparkasse Ternitz</u>                      |            |
| Subvention für 2013                                  | € 2.500,00 |

- |  |            |
|--|------------|
| 5. <u>Sportverein „Sportfreunde Pottschach“</u>                                    |            |
| Subvention für 2013  | € 3.200,00 |
| ao. Subvention zur Erhaltung der Sportanlage                                       | € 3.770,00 |
| 6. <u>Special Olympics Österreich</u>  |            |
| Erwerb von 2 Sportförderpaketen  | € 360,00   |
| 7. <u>Box-Club Ternitz</u>   |            |
| ao. Subvention zur Durchführung eines Box-Turniers<br>am 20. April 2013 in Ternitz | € 300,00   |

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat Windbichler den Sitzungssaal.

## 2. Zuwendungen für die Fußball-Nachwuchsmannschaften

### Antrag

Der Gemeinderat möge folgende Förderungen für Fußballnachwuchsmannschaften beschließen:

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| SVSF Pottschach       | € 2.900,00 |
| ASK-Sparkasse-Ternitz | € 2.550,00 |

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 3. ATSV Ternitz, Sektion Tennis, Gewährung eines Instandhaltungsbeitrages

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem ATSV Ternitz, Sektion Tennis, für die Erhaltung der im Vertrag vom 1. April 2009 bezeichneten Flächen und Gebäude der Sportanlage Stadion Ternitz für das Jahr 2013 einen Instandhaltungsbeitrag in der Höhe von € 2.180,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 4. Verleihung von Ehrenzeichen

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den nachfolgend angeführten Personen die Verdienstmedaille der Stadt Ternitz zu verleihen:

Herrn Kontrlnsp. Franz Zumpf, geb. 18.10.1962, wh. 2620 Ramplach, Seerosengasse 5

Herrn FT Ing. Mario Höllerbauer, geb. 28.7.1986, wh. 2630 Bürg-Vöstenhof, Bürg 39/1

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren die Stadträte KommR Spicker und Windbichler in den Sitzungssaal zurück.

## 5. Bestellung Energiebeauftragter

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, Herrn Ing. Helmut Million, wohnhaft in 2630 Ternitz, Agnesgasse 20, mit den Agenden des Energiebeauftragten gem. § 11 Abs. 1 NÖ Energieeffizienzgesetz zu betrauen.

Grundlage dieses Auftrages ist das Angebot von Herrn Ing. Million vom 31. Jänner 2013.

Die Aufgaben des Energiebeauftragten gemäß § 12 NÖ EEG 2012 sind:

- Energiemanagement der Stadtgemeinde Ternitz (Energiebuchhaltung, Information der Stadtgemeinde über Energieeffizienzmängel, laufende Überwachung des Energieverbrauches)
- Beratung der Stadtgemeinde in Fragen der Energieeffizienz
- Erstellung eines jährlichen Energieberichtes

Zusätzlich zu den im NÖ EEG festgelegten Aufgaben des Energiebeauftragten wird der Auftragnehmer mit der weiterführenden Bearbeitung des e5-Programmes und des Photovoltaikprojektes der Stadtgemeinde Ternitz betraut.

Das Honorar für die Leistungen gemäß NÖ EEG einschließlich der Erfassung aller 130 Straßenbeleuchtungszähleinrichtungen und 180 Zählerstände im Hochbaubereich beträgt monatlich € 600,00, für die Bearbeitung des e5-Programmes und des Photovoltaikprojektes wird ein Honorar von € 25,00 pro Stunde verrechnet, wobei diese Leistungen mit 15 Stunden pro Monat gedeckelt werden.

Das Honorar beinhaltet alle Steuern, Gebühren und Lohnnebenkosten, nicht jedoch die notwendigen Fahrtkosten. Diese werden nach Anerkennung durch die Stadtgemeinde in Höhe des amtlichen Kilometergeldes gesondert in Rechnung gestellt.

Der Auftrag kann von beiden Seiten unter Einhaltung einer 6-monatigen Frist gekündigt werden.

Dienstleistungsvertrag lt. Beilage I

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer und DI Perz, Stadtrat Schnell und Bürgermeister Dworak.

Für den Antrag stimmen die 24 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 2 anwesenden Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderat Bozkurt (ALT). Die 4 anwesenden Gemeindevertreter der ÖVP enthalten sich der Stimme.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

6. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss vom 5. März 2013

Der Vorsitzende-Stellvertreter des Prüfungsausschusses, Herr Gemeinderat Franz Reiterer legt den Bericht des Prüfungsausschusses über die Gebarungsprüfung vom 5. März 2013 vor.

Der Bericht wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

Dringlichkeitsantrag

7. Staatsbürgerschaftsverband Ternitz, Rechnungsabschluss 2012

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Rechnungsabschluss des Staatsbürgerschaftsverbandes Ternitz für das Jahr 2012 zuzustimmen.

Der Rechnungsabschluss des Staatsbürgerschaftsverbandes Ternitz für das Jahr 2012 wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

Dringlichkeitsantrag

8. Standesamtsverband Ternitz, Rechnungsabschluss 2012

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Rechnungsabschluss des Standesamtsverbandes Ternitz für das Jahr 2012 zuzustimmen.

Der Rechnungsabschluss des Standesamtsverbandes Ternitz für das Jahr 2012 wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

**XII. Anträge der Geschäftsgruppe X**

Herr Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Stadtmarketing-Ternitz GmbH, Zuschuss zur Deckung von Unkosten zur Erstellung einer wirtschaftlichen Infrastruktur

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Stadtmarketing-Ternitz GmbH für das Jahr 2013 einen Zuschuss zur Deckung von Unkosten zur Erstellung einer wirtschaftlichen Infrastruktur in der Höhe von € 20.000,00 zu gewähren.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Vizebürgermeister Mag. Samwald.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

2. Bilanz der Stadtmarketing-Ternitz GmbH

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Bilanz der Stadtmarketing-Ternitz GmbH für das Bilanzjahr 1.4.2011 – 31.3.2012 zur Kenntnis zu nehmen.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Vizebürgermeister Mag. Samwald.

Die Bilanz der Stadtmarketing-Ternitz GmbH für das Bilanzjahr 1.4.2011 – 31.3.2012 wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

3. BFI Niederösterreich, Zuwendung für 2012

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem BFI Niederösterreich für den Betrieb der Lehrwerkstätte einen Zuschuss für das Jahr 2012 in der Höhe von € 14.740,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

4. Rathaus, Ankauf einer Bestuhlung für den Trausaal

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Firma Matthias Madler, Tischlermeister, Sandgasse 3, 2630 Ternitz, eine neue Bestuhlung für den Trausaal der Stadtgemeinde Ternitz anzukaufen.

Die Kosten betragen lt. Anbot vom 22. Februar 2013 inklusive Lieferung € 5.400,24 (inkl. MWSt.).

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Vizebürgermeister Mag. Samwald.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

5. Bürgerbüro Th. Körner-Platz, Anmietung der Räumlichkeiten

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, beiliegenden Mietvertrag mit der Sparkasse Neunkirchen für die Anmietung der Räumlichkeiten für das neue Bürgerbüro am Th. Körner-Platz im Ausmaß von 60,46 m<sup>2</sup> zum monatlichen Mietzins von € 684,00 inkl. Betriebskosten und Umsatzsteuer, abzuschließen.

Bei der Budgeterstellung wurde der Mietbeginn ab September 2013 gerechnet. Da der tatsächliche Mietbeginn aber voraussichtlich schon mit Juli 2013 stattfin-

det, ist die Bedeckung nicht gegeben. Die Bedeckung erfolgt aus der Betriebsmittel-Rücklage.

Mietvertrag lt. Beilage II

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Bürgermeister Dworak. Für den Antrag stimmen die 24 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ und Gemeinderat Bozkurt (ALT). Die 4 anwesenden Gemeindevertreter der ÖVP und die 2 anwesenden Gemeindevertreter der FPÖ enthalten sich der Stimme. Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

Danach wird in den nichtöffentl. Teil der Sitzung eingegangen.

Schluss der Sitzung 20.00 Uhr

Bürgermeister:

Stadtrat:

Stadtrat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Schriftführer:



Dieses Dokument wurde amtssigniert.

Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter: [www.ternitz.gv.at/amtssignatur](http://www.ternitz.gv.at/amtssignatur)